

**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 1973-1974.

10 JANUARI 1974.

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1973.**

ONTWERP OVERGEZONDEN  
DOOR DE  
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1).

**I. Bijkredieten.****ARTIKEL 1.**

Ten belope van 61.925.000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1973 worden, op de Titel I, gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1973, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

**ART. 2.**

Ten belope van 722.200.000 frank voor de ordonnances en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1973 worden, op de Titel II, buitengewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1973, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

**R. A 9557***Zie :***Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :****5-XI (Zitting 1973-1974) :**

- 1 : Ontwerp van wet;
- 2 : Amendement.

**Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :**

8, 9 en 10 januari 1974.

(1) Voor de tabel, zie Gedr. St. Kamer nr. 5-XI (1973-1974) — Nr. 1.

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1973-1974.

10 JANVIER 1974.

**Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1973.**

PROJET TRANSMIS  
PAR LA  
CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1).

**I. Crédits supplémentaires.****ARTICLE 1<sup>er</sup>.**

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I, dépenses ordinaires, du budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1973, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1973, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 61.925.000 francs.

**ART. 2.**

Il est ouvert pour être rattachés au Titre II, dépenses extraordinaires, du budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1973, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1973, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 722.200.000 francs pour les ordonnancements.

**R. A 9557***Voir :***Documents de la Chambre des Représentants :****5-XI (Session de 1973-1974) :**

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Amendement.

**Annales de la Chambre des Représentants :**

8, 9 et 10 janvier 1974.

(1) Pour le tableau, voir Doc. Chambre n° 5-XI (1973-1974) — N° 1.

## ART. 3.

Ten belope van 1.487.429 frank en tot betaling van schuld-vorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel I, gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1973 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

## II. Verminderingen.

## ART. 4.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I, gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1973 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 493.408.000 frank.

## III. Diverse bepalingen.

## ART. 5.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

## ART. 6.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 10 januari 1974.

*De Voorzitter  
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. DEQUAE.

*De Secretarissen,*

A. MAGNÉE.

A. VAN LENT.

\*\*

## ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I, dépenses ordinaires, du budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1973, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 1.487.429 francs.

## II. Réductions.

## ART. 4.

Les crédits inscrits au Titre I, dépenses ordinaires, du budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1973 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 493.408.000 francs.

## III. Dispositions diverses.

## ART. 5.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

## ART. 6.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 janvier 1974.

*Le Président  
de la Chambre des Représentants,*

A. DEQUAE.

*Les Secrétaires,*

A. MAGNÉE.

A. VAN LENT.

\*\*

AMENDEMENT OP DE TABEL AANGENOMEN  
DOOR DE  
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

---

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

*Artikel 12.03.* Onderhoudsuitgaven, enz. (blz. 4).

Het bijkrediet van « 236.000 frank » wordt verhoogd tot « 536.000 frank ».

(Vermeerdering met 300.000 frank.)

De totalen van de bijkredieten lopend jaar aangevraagd voor § 2, Hoofdstuk I en Sectie I van Titel I worden dus ieder met 300.000 frank verhoogd.

AMENDEMENT AU TABLEAU ADOPTE  
PAR LA  
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

---

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

*Article 12.03.* Dépenses d'entretien, etc. (p. 5).

Le crédit supplémentaire de « 236.000 francs » est porté à « 536.000 francs ».

(Augmentation de 300.000 francs.)

Les totaux des crédits supplémentaires année courante sollicités au § 2, Chapitre I et Section I du Titre I sont ainsi majorés chacun de 300.000 francs.